



# Isener Marktbote

Juli 2012

mit „Marktblatt“ des Marktes Isen und  
Mitteilungsblatt der Gemeinde Lengdorf;  
Veranstaltungs-Termine, Vereinsmitteilungen,  
Nachrichten der Partnergemeinde Ernstbrunn

Wurfsendung

Am 29. Juni 2012 konnten die Pfarrer Konrad Baumgartner und Georg Brandstetter, die aus dem Pfarrverband Isen stammen, ihr Goldenes Priesterjubiläum feiern. Aus diesem Anlass soll an dieser Stelle an den Siegsdorfer Pfarrer Josef Lechner erinnert werden, der auch aus Isen stammte. Im folgenden handelt es sich um eine stark gekürzte Fassung eines Referates von Meinrad Schroll aus Mühldorf, dessen Manuskript er dankenswerterweise zur Verfügung stellte. Meinrad Schroll ist Heimatforscher und Erarbeiter von Häuser- und Familiengeschichten. Er schrieb an der Burgrainer Ortschronik mit, ist der Autor unzähliger Artikel über die Geschichte des südostbayerischen Raumes und verfasste unter anderem die Chroniken von Truchtlaching und Gars, derzeit arbeitet er an einer dreibändigen Chronik Siegsdorfs. (R.H.)

## Joseph Lechner – ein Isener Priester der Aufklärungszeit

(von Meinrad Schroll, Mühldorf)

### Herkunft des Joseph Lechner und Ausbildung

Joseph Lechner wurde am 21. Januar 1766 im Markt Isen geboren, der zum Altbistum Freising gehörte. Sein Vater Joseph Lechner (\* 19.08.1734, † 01.08.1769) war Kaufmann und Gastwirt und besaß das Gasthaus Hofwirt in Isen. Die Mutter Maria Veronika, geborene Albert († 26.04.1768), war die Tochter des Prokuristen auf Schloss Kling, Leonhard Albert, und dessen Gattin Maria Anna. Joseph Lechners Eltern hatten dreieinhalb Jahre vor seiner Geburt am 21. Juni 1762 geheiratet. Der Großvater Joseph Lechner († 1768), verehelicht mit einer Maria Catharina († 1763), wurde im Pfarrmatrikel als Kaufmann, Wirt und Riemer bezeichnet.

Joseph Lechner war schon früh mit seiner um ein Jahr jüngeren Schwester Maria Anna Theresia (\* 23.07.1767) ein Waisenkind, denn die Mutter starb zwei Jahre und der Vater drei Jahre nach Josephs Geburt. Wer die beiden Kinder aufgenommen und aufgezogen hat, ist (noch) unbekannt. Ein Onkel der beiden Kinder, Johann Baptist Lechner (\* 11.02.1739), war Benediktiner im Regensburger Kloster St. Emmeram (Priesterweihe 1762); er starb aber schon 1766 im Geburtsjahr des späteren Siegsdorfer Pfarrers. Joseph Lechner wird zunächst in Isen die Stiftspfarschule besucht haben, die damals gut geführt wurde. Sein Schulmeister Xaver Kölbl dürfte ihn gezielt für ein Studium vorbereitet haben. Obwohl die Pfarrei Isen eine ganz enge Verbindung mit Freising besaß, verbrachte Joseph Lechner seine Studienzeit aber nicht in Freising, sondern im erzbischöflichen Priesterseminar in Salzburg. [...] Er studierte unter dem strengen Regens Matthäus Fingerlos, der von 1787 bis 1801 als Regens dem Salzburger Priesterhaus vorstand. Zum Priester wurde Joseph Lechner am 19. September 1789 in Salzburg geweiht. Im erzbischöflichen Klerikalseminar Salzburg war Joseph Lechner 1793 noch als Subregens tätig und lehrte im Alumnat Kirchengeschichte, Kirchenrecht und Dogmatik in lateinischer Sprache.

Anschließend wirkte er als Canonikus und Stiftsprediger am Kollegiatstift Mühldorf am Inn, das schon seit 1610 mit einem Dekan und sieben Chorherren bestand und am 2.



Ehemals Hofwirt, das Geburtshaus Lechners.

Dezember 1802 infolge der Säkularisation aufgelöst wurde. Schon zu Beginn des Jahres 1802 war Lechner für kurze Zeit als Vikar nach Tettenhausen am Waginger See gekommen, das zur Altpfarrei Petting zählte und seit 1749 Vikariat war. Lechners nächster Wirkungsbereich wurde Siegsdorf. Seit dem 13. Mai 1802 wirkte Joseph Lechner als Vikar in Siegsdorf. Zehn Jahre lang unterstand er noch dem Pfarrer von Vachendorf. Nachdem das Vikariat Siegsdorf am 21. Mai 1812 zur selbständigen Pfarrei erhoben wurde, bekam Lechner am 23. Juni die Investitur (Übertragung des Amtes) als erster Pfarrer von Siegsdorf.

Lechner war ein Priester in der Zeit der Aufklärung im Wechsel vom 18. zum 19. Jahrhundert. Die Priester der Aufklärungsjahre wandten sich gegen religiöse Äußerlichkeiten und hielten die Heiligen- und Marienverehrung für übertrieben. Die Ablassgewährung, die Bruderschaften, die zahlreichen Feiertage, die mehrtägigen Wallfahrten u.v.m. wurden von diesen Seelsorgern verringert bzw. abgeschafft. Dagegen bemühten sich die Seelsorger der Aufklärungszeit aber um lebenspraktische Hilfen für die ländliche Bevölkerung, predigten für Verbesserung der Agrarkultur, Obstbaumpflege und Imkerei. Sie förderten die Pockenschutzimpfung und bemühten sich vor allem um die Hebung von Schule und Unterricht in den Dörfern.

### Lechners Verhalten zur Schließung von Maria Eck

Pfarrvikar Joseph Lechner war noch keine zehn Monate in Siegsdorf, als ab dem 19. März 1803 die bayerischen Klöster aufgehoben wurden. Davon war auch Maria Eck betroffen.

Die Wallfahrtskirche sollte abgebrochen werden, was ganz in der Weltanschauung der Aufklärung stand. Es ging um die Beseitigung der Wallfahrten und von „unnützen und verbotenen Nebenandachten“, also im Sinn der Aufklärer um den Kampf gegen Aberglauben. Pfarrvikar Lechner betrieb eifrig die Beseitigung der Wallfahrtskirche. Dagegen zeigt sich am Beispiel Maria Eck deutlich, dass die Bevölkerung liebgewonnene Plätze sich nicht einfach wegnehmen lassen wollte. Dies gipfelt in der Opferbereitschaft, Kirche und Wallfahrt mit allen Kräften zu erhalten. Pfarrvikar Lechner empfahl der Regierung, die Votivgaben aus Wachs, Votivkerzen und andere Votivgaben aus der Wallfahrtskirche zu Gunsten der neu errichteten Schule in Hammerau zu verkaufen. Das Wachs – es waren über 15 Zentner – erbrachte bei der Versteigerung am 26. Februar 1804 einen Erlös von 350 Gulden. [...] Nach ein

Fortsetzung Seite 2

# Einladung zum Pfarrfest am Sonntag, 15. Juli

bei der alten Linde (bei schlechtem Wetter i. Pfarrheim)

**Luftballon-  
Weitflugwettbewerb**  
nach dem Pfarrgottesdienst  
(Luftballonstart vor dem Pfarr-  
heim)

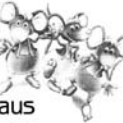


**Ab 11.00 Uhr**  
**Kulinarische Köstlichkeiten**  
wie Schweinebraten, Grill-  
fleisch/Grillwürste, Kaffee und  
Kuchen, Pommies, Eis und  
Waffeln



**Ab 12.30 Uhr**  
spielt die  
**Jugendblaskapelle Isen**

**Spiel und Spaß**  
mit Spickerbude, Kinderkarus-  
sell, Kinderschminken und vie-  
les mehr.



**Märchenstunde**  
mit der Kirchenmaus

**14.00 Uhr**  
**Kinderfahrzeugsegnung** in  
der Georg-Escherich-Straße



**Auf zahlreichen Besuch  
freut sich der  
Pfarrgemeinderat Isen.**

Fortsetzung von Seite 1

paar Jahren schlossen sich die Pfarrgemeinden Siegsdorf, Bergen, Inzell, Ruhpolding und Vachendorf zusammen und erklärten sich am 19. Juni 1810 bereit, den Unterhalt der Kirche Maria Eck zu übernehmen, wenn die jährlichen Einkünfte an Opfern und Sammlungen nicht ausreichen sollten. Sie wurden deswegen die Garantiegemeinden bezeichnet. Aber ihre Eingaben wurden immer wieder abgewiesen. Pfarrvikar Lechner widersetzte sich noch immer mit allen Kräften. Am 8. Mai 1811 ordnete die Spezialkloster-Kommission die Versteigerung der Kirche an. Das Gnadenbild Maria Hilf wurde nun entfernt und am 24. Juni in die Pfarrkirche Siegsdorf gebracht. Am folgenden Tag wurde die Kirche exsekriert. Erneut reichte die Bevölkerung Bittgesuche um Wiedereröffnung der Kirche ein. [...] Das Generalkommissariat des Salzachkreises ließ den Gemeinden aber am 13. Mai 1812 mitteilen, dass es beim Befehl zum Verkauf und Abbruch bleibe und „sie sich ein für allemal zu beruhigen hätten“. Die Versteigerung der Kirche samt Einrichtung wurde am 25. Mai 1812 durchgeführt. In letzter Minute konnte der Abriss von Maria Eck auf allerhöchsten Befehl verhindert werden – gegen den Willen Lechners! Dekan Josef Obermeier von Haslach (Amtszeit 1803 – 1816) erteilte am 13. Juni 1813 der Wallfahrtskirche die neue Weihe. Erst am 11. Dezember 1813 konnte das Bildnis Maria Hilf wieder zurückgebracht werden.

## Die Erhebung des Pfarrvikariats Siegsdorf zur Pfarrei

Nach der Säkularisation der geistlichen Fürstentümer dauerte es einige Jahre, bis eine neue Organisation der Pfarreien verwirklicht werden konnte. Von 1803 bis 1816 hatten alle Änderungen der Diözesangrenzen und Jurisdiktionen nur provisorischen Charakter. [...]

Am 21. Mai 1812 verfügte ein „Allerhöchstes Reskript“ die Erhebung des Vikariats Siegsdorf zur selbständigen Pfarrei. [...] Die Investition Josef Lechners auf die neu errichtete Pfarrstelle in Siegsdorf geschah durch das erzbischöfliche Ordinariat in Salzburg am 23. Juni 1812. [...]

Fortsetzung Seite 3

Anzeige

## Der CSU-Ortsverband Isen informiert

### Die „CSU-Ecke“

Am 16. Juni 2012 war in Schrobenhausen der Bezirksparteitag, an dem ich als Delegierte teilgenommen habe. Ilse Aigner, Bundesministerin für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz, hat interessante Einblicke in ihr Gebiet gegeben.

Die bäuerlichen Familienbetriebe pflegen und erhalten seit jeher die Kulturlandlandschaft, erzeugen gesunde und qualitativ hochwertige Lebensmittel und sind ein unverzichtbarer Partner bei der Erzeugung „erneuerbarer Energien“. Bei der Erzeugung regenerativer Energien haben die Landwirte unternehmerische Verantwortung übernommen und wollen auch in Zukunft ihren Teil zur Energiewende beitragen.

Oberbayerische Lebensmittel stehen in besonderer Weise für Ursprünglichkeit, Nachhaltigkeit und Tradition.

Immer mehr Verbraucherinnen und Verbraucher legen Wert auf regionale Lebensmittel. Sie sind Teil unserer oberbayerischen Identität und die damit verbundene Wertschätzung ist Ausdruck des Vertrauens in die Arbeit unserer Landwirte. Garant dafür ist nur eine verlässliche und klare Kennzeichnung. Wo Oberbayern draufsteht, muss auch Oberbayern drinsein!

Wir unterstützen daher auch die Direktvermarktung. Nachvollziehbare Herkunft und Frische der Produkte bereichern die Ernährung und der Einkauf auf dem Bauernhof oder im Bauernladen wird zum Erlebnis. Die Direktvermarktung leistet einen entscheidenden Beitrag zur Existenzsicherung unserer Landwirte und belebt den ländlichen Raum zusätzlich.

Auch unsere Landwirte im Gemeindebereich Isen bieten ihre Produkte am „Isener Bauernmarkt“ und auf ihren Bauernhöfen in guter Qualität an.

Kornelia Angermaier, CSU Ortsvorsitzende



# Freiw. Feuerwehr ISEN

## Samstag, 14. Juli 2012

# FEUERWEHR- FEST

ab 15 Uhr  
am FW-Gerätehaus

### Festprogramm:

15.00 Uhr: Eröffnung der **Hüpfburg**  
Ausstellung **10 Jahre First Responder**  
**Fahrten** mit dem **Feuerwehrfahrzeug**  
Beginn des Festbetriebs

15.30 Uhr: 1. Vorstellung des **Kaspertheaters**

17.30 Uhr: 2. Vorstellung

19.00 Uhr: **Damalug** –  
die Isener Nachwuchsband



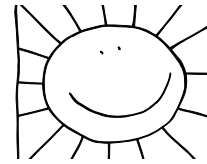
**Die Freiwillige Feuerwehr Isen  
freut sich auf Ihr Kommen.**



# WALDFEST DER KLJB ISEN

**Sonntag, 29. Juli 2012 in Isen**

- \* ab 12.00 Uhr Mittagstisch mit der Blaskapelle
- \* verschiedene Grillspezialitäten
- \* Steckerlfisch
- \* Bier vom Bräu'z Loh
- \* Kaffee und Kuchen



**HÜPFBURG**

**Ausweichtermin: 5. August 2012**

**ab 20.00 Uhr  
„Xanadu“**

Fortsetzung von Seite 2

Vom selben Tag ist ein Schreiben des erzbischöflichen Consistoriums in Salzburg, in dem die Ernennung Joseph Lechners zum Pfarrer in Siegsdorf ausgedrückt wird: „Daß der Priester Joseph Lechner auf die neu errichtete Pfarre Siegsdorf im königlichen Landgericht Traunstein heute den 23ten Juny bey dem erzbischöflichen Ordinariat Salzburg praemissis praemittendis canonisch investiert, und Ihm die Cura Animarum, und die Administratio Spiritualium bey besagter Pfarre Siegsdorf pleno jure in gewöhnlicher Weise ertheilet und verliehen worden ist, wird demselben indessen, bis der förmliche erzbischöfliche Confirmationsbrief gefertigt ist, und nachfolget, auf sein Ansuchen zu seinem weitem Gebrauche und seiner Legitimation hiemit amtlich bezeuget. Geschehen Salzburg im Erzbischöflichen Consistorium am 23.ten Juny Ao. 1812.“ [...]

## Schulaufsicht

Im schulischen Bereich übernahm Pfarrvikar Lechner eine vorbildliche Stellung. Mit der Einführung der Schulpflicht am 23. Dezember 1802 wurden die Ortsgeistlichen mit der Schulaufsicht beauftragt. Jeder Pfarrer von Siegsdorf nahm nun bis 1918 die Schulaufsicht in seiner Pfarrei wahr; in der Pfarrei Siegsdorf galt dies für die Schulen in Siegsdorf und in Eisenärzt. Pfarrer Joseph Lechner (1802 – 1836) war also der erste Schulinspektor in Siegsdorf.

Am 16. September 1803 wurde Lechner von der General-Schuldirektion als „Oberschulinspektor“ für die Stadtschule Traunstein und die Schule in der Salinhofmark Au (Traunstein), ferner für die Schulen Inzell, Grabenstätt, Siegsdorf und Bergen aufgestellt. Lechner war somit als Lokalschulinspektor von Siegsdorf auch mit den Geschäften eines Distriktsschulinspektors betraut. Das war mit regelmässigen Schulvisitationen verbunden. Heute nimmt ein Schulrat diese Aufgaben wahr. Lechner war ein entschlossener und tatkräftiger Förderer der Volksschule und der Volksbildung. Die Siegsdorfer Schule galt damals als Musterschule und diente für den östlichen Chiemgau als „Normalschule“ mit der Frühform eines Lehrerseminars. Junge Männer, die den Lehrerberuf „in unserem mitleidwürdigen Winkel“, so Lechner selbst, ergreifen wollten, erlernten hier im „Schnellverfahren“ die Grundzüge ihrer späteren Tätigkeit. Lechner hatte auch die Prüfungen, die Visitationen und wohl auch die Weiterbildung der Lehrer zu leiten. [...]

## Literarisches Wirken

Den Tendenzen der Aufklärung ergeben, schrieb Lechner das Buch „Versuch einer beurkundeten Darstellung des Kirchenwesens in Baiern, salzburgischen Diöcesanteils, von den ersten Spuren des Christentums daselbst bis auf unsere Zeiten“, aus dem Baumburgischen Archidiakonal-Archiv bearbeitet, das neben hervorragender Literaturkenntnis auch Meinungen gegen kirchliche Traditionen und Institutionen verrät, die aus der Strömung der Aufklärungszeit hervorgingen. Lechner schrieb Kritiken in literarischen Blättern und Berichte über den landwirt-

Fortsetzung Seite 4

## Lagerist/in

**für Baustofflager**

Stapler- und Schlosserkenntnisse  
Führerscheinklasse B  
zum sofortigen Eintritt gesucht!



**Martin Angermaier**  
Bauunternehmen

Steingassen 2 · 84424 Isen  
Tel.: 0 80 83/53 11-0  
Fax: 0 80 83/53 11-20  
eMail: info@angermaier-bau.de

Marktplatz 2  
84424 Isen

Tel. 9 07 47 26

Ali Baba's

Öffnungszeiten:  
Mi. bis Mo.

10 bis 23 Uhr

Alle Speisen werden **TÄGLICH FRISCH** zubereitet!

## SCHÜLER-MENU:

**Döner mit  
Getränk** (0,33 ltr.)



€ **4,-**

**jeder Döner** € **3,-**



**Pizza ab** € **4,-**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch!**  
**FAMILIE DOGAN**

schaftlichen Zustand in seinem Wirkungsbereich. Er war auch Mitarbeiter am „Bayerischen Wörterbuch“ von Johann Andreas Schmeller. Den an ihn ergangenen Auftrag der kgl. Regierung, die Bibliothek des aufgehobenen Klosters Baumburg zu sondieren, löste er mit sicherer Hand. Seine wissenschaftliche Bildung und seine historischen Kenntnisse ermöglichten die Rettung seltener Incunabeln, sowie die Erhaltung von wertvollen Manuskripten und Büchern.

### Kämmerer im Dekanat Haslach

Das Gebiet der Altpfarrei Vachendorf mit den inzwischen neugegründeten Pfarreien Siegsdorf (1812) und Ruhpolding (1811) befand sich seit 1812 im neu gebildeten Dekanat Haslach, das damals 15 Pfarreien umfasste. In der Amtszeit des Dekans und Pfarrers Johann Michael Gall in Haslach hatte Pfarrer Josef Lechner von Siegsdorf seit 1825 die Funktion eines Kämmerers des Kapitels im Dekanat Haslach inne. [...]

### Lechner als Abgeordneter

Seit 1819 gab es im Königreich Bayern eine Ständeversammlung. Aufgrund der bayerischen Verfassung vom 26. Mai 1818 bildete die Kammer der Reichsräte die erste Kammer und die Kammer der Abgeordneten die zweite Kammer. Die zweite Kammer setzte sich aus adeligen Gutsbesitzern, katholischen und protestantischen Geistlichen, Vertretern der Märkte und Städte und Landeigentümern zusammen. Der Monarch war verpflichtet, die Kammern wenigstens alle drei Jahre einzuberufen. [...] Seit dem 24. Juli 1832 gehörte Lechner als Abgeordneter zur Ständeversammlung (3. Wahlperiode 1831 – 1836). Er hatte die Nachfolge des verstorbenen Josef Sepp übernommen.

Von 128 Mitgliedern der zweiten Kammer waren zwölf Personen katholische Geistliche.

Der Landtag traf sich erst wieder 1834 vom 4. März bis zum 3. Juli. Pfarrer Lechner war damals als Abgeordneter dabei. Unter anderem kam damals das Bankgesetz zustande, das die Voraussetzung für die Errichtung der Bayerischen Hypotheken- und Wechselbank bildete. Eine hohe Summe für den Ausbau der Festung Ingolstadt wurde auch bewilligt. Außerdem fand das Projekt eines Kanals zwischen Main und Donau großen Beifall. Für den König war besonders wichtig, dass das Gesetz über eine Zivilliste verabschiedet wurde. Dadurch wurde die Person des Königs aus den Parlamentsdebatten herausgenommen. [...]

Pfarrer Joseph Lechner ist am 29. Februar 1836 verstorben und wurde in Siegsdorf beerdigt.

Im Nachruf wurde er folgendermaßen charakterisiert: „Lechner war durch wissenschaftliche Bildung, Präzision, Entschlossenheit, große Umsicht und Gewandtheit, Einfachheit der Sitten, Uneigennützigkeit und Wohlthätigkeit ausgezeichnet“. Die Erinnerung an den bedeutenden Gelehrten wird in Siegsdorf durch ein einfaches Epitaph an der Nordseite der Pfarrkirche wachgehalten. Das Denkmal aus Stein ruht auf einem zweiteiligen Rotmarmorsockel. Unter dem geschwungenen, mit einem Kreuz bekrönten Aufsatz sieht man einen in den hellen Stein geschlagenen Kelch. Darunter wurde eine Gußeisenplatte angebracht mit folgender Inschrift:

„Hic jacet / Josephus Lechner, / Primus heic loci / Parochus, / nat. 21. Jan. 1766, / † 29. Febr. 1836“.

Übersetzt: Hier ruht Josephus Lechner, erster Pfarrer dieses Ortes, geboren am 21. Januar 1766, gestorben am 29. Februar 1836.



Impressionen von den Primizien 1962

## KLEINANZEIGEN

Notizblöcke DIN A4, 150 Blatt nur -,95 € oder Würfelbox-Nachfüller nur 1,95 €.

Druckerei Nußrainer, Bischof-Josef-Straße 6, Isen

Gartenbau, Pflastern, Humusieren, Rasenanbau, Zaunbau zu günstigen Preisen.

Horst Menth, Inning am Holz, Telefon (08084) 562122.

Broschüren oder Studienarbeiten gedruckt und gebunden schnell, preiswert und zuverlässig. Druckerei Nußrainer, Bischof-Josef-Str. 6, 84424 Isen, Tel. (08083) 5314-0.

Bilder oder Texte für Referate oder Vorträge auf Overhead-Folien (geeignet für Tageslicht-Projektoren)

Druckerei Nußrainer, Bischof-Josef-Str. 6, 84424 Isen,

Rasenmäher, Motorsägen u. Zubehör, Reparatur und Verkauf. Horst Menth, Inning am Holz, Telefon (08084) 562122.

Abschnittsblöcke 10 Stück nur 1,95 €.

Druckerei Nußrainer, Bischof-Josef-Str. 6, 84424 Isen.

Hochzeitskarten, Einladungskarten, private Visitenkarten u. v. andere Familiendrucksachen schnell, preiswert und zuverlässig. Druckerei Nußrainer, Isen, Tel. (08083) 5314-0. Schrott- und Altmittelabholung. Tel. 0172/8406299.

Fotokopien farbig oder schwarz/weiß, schnell, preiswert und zuverlässig. Druckerei Nußrainer, Isen, Tel. 5314-0.

Geschäftsdrucksachen, Rechnungsformulare, Visitenkarten, Briefbogen schnell, preiswert und zuverlässig. Druckerei & Verlag Nußrainer, Isen, Tel. (08083) 5314-0.

## SPERRMÜLLBÖRSE

Im Rahmen der Abfall-Vermeidung bieten wir allen Bewohnern im Verbreitungsgebiet des Isener Marktboten diesen Service an. Alle Sperrmüll-Teile die Sie verschenken, können Sie kostenlos im Isener Marktbote ausschreiben lassen, damit evtl. Interessierte die Möglichkeit zur Abholung u. Wiederverwertung haben.

Fernseher Toshiba, 86 cm Bild diagonale (Bildröhre), funktionsfähig, zu verschenken. Tel. 08083/377.

**Meisterhaft auto reparatur**

Für einen guten und sicheren Start in den Urlaub.

**Urlaubs-Check**



€ **19,90** ab  
 zzgl. Material

**Auto Baumgartner**  
 Bischof-Josef-Str. 27 · 84424 ISEN · Tel. (0 80 83) 3 25

**Wir haben Betriebsurlaub vom 2. bis 17. August 2012**

**ALLES, WAS STARK IST**



Wann immer was zu tun ist, kommen die leistungsstarken Geräte von STIHL zum Einsatz: im Garten, im Wald und auch sonst überall in Haus und Hof. Qualität von STIHL – eine starke Sache.

**STIHL DIENST**

Wir beraten Sie gern!  
 Schöne Gärten

**KRAFTPAKETE FÜR JEDEN EINSATZ**



Ausschnitt aus unserem Sortiment  
 Extrastark, komfortabel und sehr langlebig: Kraftpakete für den Rasen, für Gartenabfälle und das Kultivieren von Böden. Jetzt testen!

**VIKING® Premium Partner**

**Horst Menth** — [www.menth-gartenservice.de](http://www.menth-gartenservice.de)  
 84416 Inning am Holz · Gewerbering · Adlberg 9 a. d. B 388  
 Telefon 0 80 84/56 21 22 · Telefax 0 80 84/56 21 23

**VEREINSMITTEILUNGEN**

**Veteranen- u. Soldatenkameradschaft Isen**  
 Vorankündigung: Herbstaustflug

Am 30. September 2012 findet der alljährliche Herbstaustflug der Isener Veteranen statt. Das Ziel ist heuer die Tauplitzalm – Steirisches Salzkammergut. Die 10 km lange Tauplitzalm-Alpenstraße zählt zu den schönsten Alpenstraßen der Steiermark und verbindet als private Mautstraße den Kurort Bad Mittendorf mit dem international bekannten Wintersport-, Tourismus-, Wander- und Erholungsort Tauplitzalm und erschließt in dieser Region zu allen Jahreszeiten eine naturbelassene Bilderbuchlandschaft. Die asphaltierte Bergstraße ist ganzjährig (auch für Großraumbusse) problemlos befahrbar. Die Tauplitzalm liegt an der 2199m hohen Weißen Wand. Eine Fahrt voller Sehenswürdigkeiten! Das nähere Programm folgt in der nächsten Ausgabe des Marktboten. Anmeldungen können bereits jetzt bei Omnibus Rosenberger Tel. 08083/ 9576 erfolgen. Auch Nichtmitglieder sind herzlich eingeladen!

*Michael Betz, Vorstand*

**SG Friedliches Tal Eschbaum e.V.**  
 Schützensausflug: Nach der letztjährigen Abstinez wollen wir wieder gemeinsam einen Schützensausflug, diesmal

*Fortsetzung Seite 7*

**BURGMAIR** GEORG-ESCHERICH-STR. 2  
 84424 ISEN  
 TEL. 0 80 83 / 3 61  
 FAX 0 80 83 / 16 43

**RAUM AUSSTATTUNG**  
 SONNENSCHUTZ · GARDINIEN · POLSTEREI · BODENBELÄGE



**WIR HABEN BETRIEBSURLAUB: ab 6. bis einschl. 25. August 2012**  
 ab Dienstag, 28. August 2012 sind wir wieder für Sie da!

Anzeige

**Seniorenzentrum Isen**

**Eröffnung „Cafe am Sonntag“ im Senioren-Zentrum Isen**

Wir eröffnen unser „Cafe am Sonntag“ am 22. Juli 2012. Dazu laden wir ab 14 Uhr recht herzlich ein. Zu diesem Anlass kommt unser Erster Bürgermeister Herr Siegfried Fischer.

Unsere gesellige Runde im Senioren-Zentrum Isen soll künftig immer am ersten und dritten Sonntag im Monat von 14 bis 17 Uhr stattfinden. Das Bauernmarktteam Isen wird uns dabei ehrenamtlich mit leckeren Kuchen, Torten usw. unterstützen.

Auf Ihr zahlreiches Erscheinen freut sich das Team des Senioren-Zentrums Isen und die Damen des Bauernmarktes

*Rosella Vosseler,  
 Seniorenzentrum Isen*

**Pichlmayr**  
 Wohn- und Pflegeheim



## Musik am Bauernmarkt

Das junge Volksmusikensemble unter der Leitung von Martin Stanzel spielte in Simonsfeld groß auf.

Ein Volksmusikensemble des Musikschulverbandes Weinviertel Mitte unter der Leitung von Martin Stanzel zeigte am Bauernmarkt in Simonsfeld, was es kann. Mit Volksmusik und Musik aus Ober- und Niederösterreich begeisterten die zehn Musiker die Bauernmarkt-Besucher.

„Wir spielen aus Freude an der Musik, haben zwar noch keinen Namen gefunden, aber schon ein Repertoire für rund 40 Minuten erarbeitet“, so Stanzel zur NÖN. Natürlich würden sich die meist sehr jungen Musiker über ein Engagement bei verschiedenen Festlichkeiten freuen.



Das Volksmusik-Ensemble auf Tour in Simonsfeld. Martina Langanger, Florentina Schwarzl, Katharina Startler, Judith Hahn, Martin Stanzel, Gast Leopold Mitterhauser, Bianca Summerer, Constanze Rieder und Katharina Kainrath unterhielten die Bauernmarkt-Gäste mit schwungvollen Musikstücken.  
Foto: Christelli

## Sternwallfahrt

Die Pilger waren aus ihren Pfarren zu Fuß nach Oberleis unterwegs.

Trotz Regen und unwirtlicher Witterung strömten vorigen Sonntag unzählige Pilger zur Dekanats-Sternwallfahrt in d. Marienwallfahrtsort Oberleis im Naturpark Leiserberge. Aus allen Pfarren des Dekanats von Ladendorf bis Merkersdorf und von Eichenbrunn bis Großrußbach waren Wallfahrer trotzdem zu Fuß unterwegs, meist aber waren die Gläubigen diesmal mit dem Auto gekommen.

Bischofsvikar Matthias Roch zelebrierte mit Dechant Walter Pischiak, dem Wallfahrtspfarrer Stanislaw Koszolek und allen Priestern aus dem Dekanat pünktlich um 12 Uhr die Wallfahrtsmesse in der vollbesetzten Oberleiser Wallfahrtskirche. Dechant Pischiak verkündete auch, dass dies die letzte Wallfahrtsmesse ist, die Prälat Matthias Roch als Bischofsvikar zelebriert: „Mit 31. August wird Bischofsvikar Roch in den Ruhestand übertreten und der derzeitige Weihbischof Stephan Turnovszky sein Nachfolger werden“, so der Dechant. Turnovszky kennt das Weinviertel sehr gut, war er doch früher Pfarrer von Großmugl und Herzogbirbaum und wohnte in Stockerau.

Die Sternwallfahrt wurde diesmal durch eine Tanzgruppe indischer Kinder aufgelockert. Die Jugendgruppe Nrityarpan wurde für ihre Darbietungen mit viel Applaus belohnt.



Dekanats-Sternwallfahrt in Oberleis. Bischofsvikar Prälat Matthias Roch, Dechant Walter Pischiak, die Pfarrer Stanislaw Koszolek, Pater Norbert Kalcher sowie der indische Pater Father Thomas D'sa, Kaplan Pater Slawomir Wojcik und die Diakone Erich Wagner und Gerhard Romstorfer zelebrierten die Wallfahrtsmesse in der Pfarrkirche Oberleis.  
Foto: Christelli

## Familientag im Wildpark

Zum Familientag in den Wildpark Ernstbrunn kamen trotz der Hitze sehr viele Besucher. Eltern nutzten mit ihren

# Flughafen Shuttle

☎ 0171/9365530



Alle Kassen

www.framHARMONY.de

☎ 08076/8622

info@framharmony.de

## Patienten SENIORfahrten OBER

## SALON CHRISTINE ZIEGLER

Damen- und Herrensalon

Brandlengdorf 8 · Telefon (08083) 9082370

Termine nach Vereinbarung!

**Mittwoch und Freitag geöffnet!**

Kindern das Angebot des freien Eintritts für ihre Sprösslinge. „Motorsägen-Virtuose“ Harry Raab sorgte mit seiner Schnitz-Einlage auf seiner Sitzbank im Wildpark noch für eine zusätzliche Attraktion.

Die Aktion fand österreichweit nur in den Top-Tierparks statt, zu denen auch der Wildpark Ernstbrunn zählt. Tierparks, die diesen Titel führen wollen, müssen ständig freiwillige Verbesserungen und Auflagen in der Tierhaltung erfüllen und den Besuchern ein attraktives Angebot bieten.

Der Niederleiser Holzkünstler, bekannt als „Wood-Harry“, war mit seiner Motorsäge am Schnitzen und fertigte vorerst die längste von Raab geschnitzte Sitzbank der Welt und zeigte dann an Eichenstämmen, wie er mit seinem „Kettenschnitzer“ schwerste, aber trotzdem ideenreiche künstlerische Arbeit verrichtet. Er fand viele Bewunderer jeden Alters und Zuschauer im Wildpark.



Die Damhirsche freuten sich über Futter aus der Hand von Anastasia.

Dass die Tiere, von den Hirschen bis zu den Wölfen und von den Hochlandrindern bis zu den Frettchen, trotzdem die Stars im Wildpark waren, dafür sorgten die vielen Kinder mit viel Freude beim Füttern, Besichtigen und teilweise auch Streicheln.

Foto: Christelli



R-S GmbH

Reiter-Schmied

Schlosserei · Metallbau

### HERSTELLUNG UND MONTAGE VON:

- Stahltreppen und Treppengeländern
- Garten- und Einfahrtstore
- Spindeltreppen, Fenstergitter
- Regale, Stahlmöbel und vieles mehr

Alle Ausführungen auch in Edelstahl!

Werkstatt: Am Gries 34  
Büro: Grottenau 1  
84424 Isen

Telefon 08083/9084240  
Telefon 08083/9078751  
Telefax 08083/549865

Mobil 0163/9188117

service@reiter-schmied.de  
www.reiter-schmied.de

Ihr Einkauf direkt vom Erzeuger!

Geöffnet jeden

Freitag von 9.30 – 14.30 Uhr

mit warmen Mittagstisch



Raiffeisenstraße 2 · 84424 Isen

Freitag, 20. Juli 2012  
**GEMÜSE-TAG**

Wir haben **URLAUB** am

**Freitag, 17., 24. und 31. August 2012**

Ab Freitag, 7. September 2012 freut sich das Bauernmarkt-Team wieder auf Ihr Kommen.

Für Ihre Familienfeiern/-feste backen wir

**KUCHEN, TORTEN UND SCHMALZGEBÄCK**

auf Bestellung. Info bei Rosi Deuschl, Telefon (0 80 83) 754

Fortsetzung von Seite 5

nach Österreich, vom Freitag, 31. Aug. bis Sonntag, 2. Sept. ins Salzkammergut an den Traunsee machen. Ziel ist das schöne drei Sterne Familien-Pension/Hotel „Reisenberger“ in Altmünster am Traunsee. Wer sich im Internet das Hotel schon mal vorab ansehen will, hier die Internet-Adresse: [www.pension-reisenberger.at](http://www.pension-reisenberger.at).

Folgendes Programm haben wir uns für diesen Ausflug überlegt: Freitag, 31. Aug. Abfahrt um 8 Uhr, Parkplatz am Kindergarten in Isen, Ankunft in Altmünster (direkte Fahrt ohne größere Pause) um ca 11 Uhr und anschließende Zimmerverteilung. Bis zum Abendessen (ca. 19 Uhr) kann jeder machen was er gerne will, gemütliches Beisammensein nach dem Abendessen. Für Samstag, 1. Sept. und Sonntag, 2. Sept. gibt es folgende Möglichkeiten zur freien Wahl: Baden direkt am See; wandern in den umliegenden Bergen, Schifffahrt auf dem Traunsee; (u. a. Schafkopfen direkt am See). Samstag Abend – gemütliches Beisammensein mit einem Alleinunterhalter und gutem Wein. Am Sonntag werden wir spätestens gegen 14 Uhr Altmünster verlassen, damit wir um ca. 20 Uhr wieder in Isen sind (nach der gewohnten Abschlusseinkehr). Programmänderungen können auf Wunsch kurzfristig vor Ort erfolgen.

Die Anmeldung für Mitglieder (und deren Familienangehörige) sollte bis spätestens 22. Juli 2012 bei: Heinrich Mittermaier (Tel. 08083/9282), E-Mail: [heinrich.mittermaier@googlemail.com](mailto:heinrich.mittermaier@googlemail.com) erfolgen. Bei Anmeldung ist der Fahrpreis umgehend zu entrichten! Sollten nach dem 22. Juli 2012 noch freie Plätze im Bus sein, werden wir Freunde und Bekannte des Vereins ansprechen, um den Bus zu füllen. Dieses Vorgehen ist notwendig, da diese günstigen Preise nur auf Basis eines komplett besetzten Busses kalkuliert werden konnten. Ein weiterer Grund für diese günstigen Preise ist natürlich, dass unser Schützenkamerad Markus Lechner den Bus ohne Entgelt fährt.

Also, es gilt das Motto, wer zuerst kommt, ....

Wichtig: Sollten sich Jugendliche unter 18 Jahren ohne deren Eltern anmelden ist dies kein Problem. Wir bitten allerdings dann die Eltern, für die Zeit des Ausflugs, einen Mitreisenden (Alter > 18 Jahre) schriftlich zu benennen, der in der Zeit des Ausflugs die Aufsichtspflicht übernimmt. Diese schriftliche Erklärung ist unterschrieben (Eltern + Aufsichtspflichtiger während des Ausflugs) bei der Bezahlung des Reisepreises mit abzugeben.

### Freiwillige Feuerwehr Mittbach

„Ein echter Feuerwehrler ist, ...

... wer den Einsatz am liebsten nur übt, aber darauf brennt sich im Ernstfall bewähren zu können.“

Unter diesem Motto stellte sich erneut eine Löschgruppe der Freiwilligen Feuerwehr Mittbach der Leistungsprüfung zur Technischen Hilfeleistung. Zuvor wurde eine Woche lang unter der Leitung von Gruppenführer Christian Männer geübt. Die Feuerwehrleute ließen sich in Fahrzeugkunde und Inbetriebnahme verschiedener Geräte wie etwa Tauchpumpe oder Motorsäge weiterbilden. Auch das praktische Retten einer Person aus einem verunfall-

Fortsetzung Seite 8

# DANKE

Liebe Isener, liebe Volksfestfreunde,  
Sie waren phantastische Besucher!

GUT AUFGESTELLT starteten wir in die 28. Auflage des Isener Volksfestes, bei dem Küchenpersonal, Bedienungen und die gesamte Mannschaft um Kapitän Michael Badmann bis zum Volksfestfinale eine Meisterleistung ablieferte. Nur unsere Nationalelf ließ nach...

Es freut uns sehr, zum Abschluss des 28. ISENER VOLKSFESTES auf einen überaus erfolgreichen Besucherzuspruch hinweisen zu können.

Vielen herzlichen Dank für Ihre Treue und Ihren zahlreichen Besuch.

Wir freuen uns auf ein Wiedersehen mit Ihnen beim 29. ISENER VOLKSFEST 2013.

Ihr Festwirt Michael Badmann  
Ihr Andreas Brenninger;  
Privatbrauerei Erdinger Weißbräu  
Ihr Volksfestreferent Andreas Kielbassa  
Ihr Bürgermeister Siegfried Fischer

**28. ISENER VOLKSFEST**

[www.isener-volksfest.de](http://www.isener-volksfest.de)

## Für verlockendes Schwimmvergnügen

Kristallklares, hygienisch sauberes Schwimmbadwasser mit Pflege-Produkten von KIELBASSA-Schwimmbadpflegemittel.

Einfache Anwendung.  
Höchste Verträglichkeit.

Ihr Partner in Sachen Schwimmbadpflegemittel:



Jahnstraße 4  
84424 Isen  
Tel.: 08083/54828

[www.kielbassa-online.de](http://www.kielbassa-online.de)

## Fahrschule MAX GRECKL jun.

FAHRSCHULE  
**GRECKL**

Grottenau 5  
84424 Isen

Telefon 0 80 83/54 96 74

[www.fahrschule-greckl.de](http://www.fahrschule-greckl.de)

Ausbildung in den Führerscheinklassen

**BE, B, A, A1, M, L, Mofa.**

Unterricht und Anmeldung

Di. und Do. 19.30 – 21 Uhr.

**GUTSCHEINE**

für Fahrstunden

Die etwas andere  
Geschenkkarte!

ten Fahrzeug wurde trainiert. Dabei konnten nicht nur Theoriekenntnisse aufgefrischt und erweitert, sondern auch praktische Erfahrungen am neu erworbenen Hydraulischen Rettungsgerät (Motorpumpe, Rettungsspreizer und Rettungsschere) gemacht werden. Fehlerfrei und in der vorgegebenen Zeit bestanden die Feuerwehrleute (Bild von links nach rechts) Christian Männer (GF, Stufe 4), Florian Schweiger (Ma, Stufe 2), Bianca Perzl (Me, Stufe 1), Marinus Perzl (ATF, Stufe 1), Michael Hacker (ATM, Stufe 1), Josef Kraus (WTF, Stufe 1), Robert Vitzthum (WTM, Stufe 1), Michael Nirschl (STF, Stufe 1) und Jakob Schietzel (STM, Stufe 1) die Leistungsprüfung. Als Schiedsrichter fungierten Werner Axenböck, Heinz Götzberger und Walter Maier, dem ein besonderer Dank gilt, da er die Gruppe vorab in die Abnahmeregularien eingewiesen hat. Mit einer zünftigen Brotzeit gratulierten Kommandant Josef Perzl und die Vorstandschaft zur tollen Leistung.



## Freiwillige Feuerwehr Isen

### Feier 10 Jahre First Responder

Im Rahmen des diesjährigen Feuerwehrfestes am Samstag, den 14. 7. 2012 feiert die Freiwillige Feuerwehr Isen das 10-jährige Bestehen des First Responder Teams. Dort wird im Rahmen einer kleinen Ausstellung ein Einblick in die Arbeit des First Responders und die 1660 Einsätze in den Jahren 2002 bis 2011 gegeben. Auch kann jeder Besucher anhand von Übungspuppen selbst seine Kenntnis in Erster Hilfe testen.

### Kinderprogramm: Fahrten mit Feuerwehrfahrzeugen und Kasperltheater

Neben einer Hüpfburg und weiteren Attraktionen werden auf dem Feuerwehrfest am Samstag, den 14. 7. 2012 für Kinder und Jugendliche ab 15.00 Uhr auch wieder Fahrten mit einem Feuerwehrfahrzeug angeboten. Außerdem wird die Jugendfeuerwehr Isen unter Leitung von Manuela Maier ein Kasperltheater mit dem Titel „Kasperl reist ins Zauberland“ zum Besten geben. Der Eintritt ist wie immer frei. Die Vorstellungen finden im Feuerwehrgerätehaus Isen um 15.30 und 17.30 Uhr statt. Die Freiwillige Feuerwehr Isen freut sich auf viele Besucher und zeigt allen interessierten Kindern und Jugendlichen – und natürlich auch deren Eltern – gerne alles rund um die Feuerwehr und die Feuerwehrfahrzeuge. *Die Vorstandschaft*

## Bauernmarkt-Team

Der Isener Bauernmarkt bedankt sich bei der Freiw. Feuerwehr Isen für die rasche Hilfe beim Hochwasser am 20. Juni 2012. *Das gesamte Bauernmarkt-Team*

## Pfarrverband Isen

### Planung einer Reise nach Irland im Jahre 2013

Wer jetzt schon weiß, dass im Juni oder Juli 2013 eine kirchliche Trauung oder ein Vereinsfest gefeiert werden soll, möge sich bitte bis Ende Juni 2012 im Pfarramt melden! Dann beginnen wir mit der Planung dieser Reise.

### Pfarrfest am 15. 7. 2012

Der Pfarrgemeinderat Isen möchte Sie wieder zum Pfarr-



# Heizöl - 25 Jahre billiger als Erdgas

25 Jahre sind eine lange Zeit, in der eine ganze Generation heranwächst. Solange schon sparen Ölheizungs-Besitzer viel Geld, denn seit 1980 ist Heizöl im Durchschnitt **um 25% billiger** als Erdgas! Und noch mehr sparen Sie mit **HUBER**, Ihrem Spezialisten für echt günstige Brennstoffe.

Vergleichen Sie selbst, und rufen Sie an, wir scheuen keinen Preisvergleich.



**HUBER**  
Heizöl · Diesel · Holzpellets  
Schmierstoffe · Flüssiggas

**Lengdorf**  
Tel. 08083 / 263  
**Wartenberg**  
Tel. 08762 / 1221  
[huber-lagerhaus.de](http://huber-lagerhaus.de)

fest an der alten Linde einladen (bei schlechter Witterung im Pfarrheim). Nach dem Pfarrgottesdienst, bei dem unsere fünf neuen Ministranten in ihr Amt eingeführt werden, Frau Marianne Bauer als Pfarrsekretärin verabschiedet und der vom dACor musikalisch gestaltet wird, wollen wir um 11.00 Uhr das Pfarrfest mit dem Luftballon-Weitflugwettbewerb beginnen lassen. Für Essen und Trinken sorgen wieder die Damen vom Bauernmarkt und der Frauengemeinschaft sowie Kolping und die Landjugend. Es gibt Schweinebraten, Grillfleisch, Thüringer Bratwürste, Pommes, Eis und Waffeln sowie Kaffee und Kuchen. Ab 12.30 Uhr unterhält sie die Jugendblaskapelle Isen. Am Nachmittag können Sie dann auf dem Bücherflohmarkt Raritäten aus der Pfarrbücherei gegen eine Spende erwerben. Für unsere Kinder ist für Spaß und Abwechslung gesorgt. Um 14.00 Uhr segnet Pfarrer Jo-

Fortsetzung Seite 10

Hochzeit, Familienfeier, Geburtstag, Kommunion...  
Ihre **Feier** *im Grünen*



HOTEL RESTAURANT  
**Hallnberg**

## Bei schöner Witterung: Garten geöffnet!

-  Räume für Familienfeiern von 10 bis 120 Personen
-  Übernachtungen im Haus in 30 Hotelzimmern
-  Sonntags für Familienfeiern ab 10 Personen mittags und abends geöffnet

Die Öffnungszeiten, Speisekarte und Weinkarte unseres Restaurants sowie Bankettmappe für Familienfeiern finden Sie auf unserer Homepage

**[www.hallnberg.de](http://www.hallnberg.de)**  
85469 Walpertskirchen, Tel. (08122) 99430



u.a. mit Hüpfburg  
und musikalischer Unterhaltung

# Isener SOMMERFEST

Samstag  
28. Juli 2012

von 13.00-18.00 Uhr  
Seniorenzentrum Isen



Lustige und interessante Spiele mit  
anschließender Preisverteilung

Mit kulinarischen Schmankerl vom Grill und Kuchentheke

Auf zahlreichen Besuch freut sich der SPD Ortsverein Isen.

## PRESSEMITTEILUNG

Tradition lebt wieder auf:

### Autowerkstatt wird Fahrschule

Der Straßenverkehr hat lange Tradition in der Münchner Straße 10 in Isen. Am 28. 4. 2012 eröffnete die Fahrschule Flittner in der altherwürdigen Autowerkstatt Pfab ihre modernen Pforten und lässt damit den Straßenverkehr in dieser traditionellen Umgebung wieder aufleben. Nun sollen junge Menschen und alle Führerscheinbewerber in angenehmer Weise unterrichtet und mit Freude auf die Fahrprüfung vorbereitet werden. Bei der offiziellen Einweihung am 13. 5. 12 erteilten Herr Pfarrer Kriechbaumer den kirchlichen und Herr Bürgermeister Fischer den weltlichen Segen. Beide freuten sich darüber, dass ein junges, motiviertes Team ihr ganzes Engagement in eine effektive und individuelle Fahrausbildung steckt. Die neue Fahrschule fand auch bei den Besuchern des Kreuzmarktes

Fortsetzung Seite 10

Schreinerei  
und  
Holzbau



MEISTERBETRIEB

# Lösel

GBR

Hochstraße 53 · 84424 Isen · Tel. 08083/54560 · Fax 08083/54562  
e-mail: Loesel-Holzbau@t-online.de · www.Schreinerei-Holzbau-Loesel.de

WOHN-  
IDEEN

[www.fahrschule-isen.de](http://www.fahrschule-isen.de)



Theorie in  
7 Tagen

Fahrschule  
Flittner

fahren aus dem FF

# Ferienkurs

## 3x in den Sommerferien

Start: 6. Aug / 7. Aug / 20. Aug  
Isen Erding Dorfen



Fahrschule Flittner  
Münchner Straße 10  
84424 Isen  
0151 / 212 33 007  
Unterricht immer Mo & Mi

### Dein Führerschein ist unsere Mission...

Fortsetzung von Seite 9

großes Interesse. Die modern gestalteten hellen Räume laden mit bequemen Sesseln zum Verweilen ein. Mit den angebotenen Soft- und Heißgetränken wird der Theorieunterricht zum Vergnügen. Die servierten Snacks sollen nach aktuellen Studien die Konzentration zusätzlich fördern. Christoph Flittner hat also an alles gedacht und freut sich zusammen mit seinen 13 hochqualifizierten Fahrlehrern schon sehr auf die Isener Fahr Schüler. Unter insgesamt 25 Fahrzeugen können alle Schülerinnen und Schüler ihre persönlichen Favoriten finden. Für Eilige gibt es Schnell- und Ferienkurse. Selbstverständlich kann von Mofa bis Pkw mit Anhänger jede gewünschte Ausbildung gebucht werden. Die neue Fahrschule in Isen ist jeden Montag und Mittwoch ab 17:00 Uhr geöffnet. Der Unterricht findet von 18:30 bis 20:00 Uhr statt.

Fahrschule Flittner

# Wir helfen im Trauerfall

Särge  
Sargausstattungen  
Überführungen



Bestattungen **Konrad Brummer**

Michael-Irl-Straße 2 · 85659 Forstern  
Telefon 081 24/88 40 · Mobil-Telefon 01 71 / 369 55 19

WENN DER MENSCH DEN MENSCHEN BRAUCHT -  
WIR HELFEN UND BEGLEITEN

**Bestattungsdienst Herzog**  
Inh. Christiane Jahna, Bestattermeisterin



**Trauer braucht Raum**

SO UNTERSCHIEDLICH WIE DER MENSCH SEIN LEBEN GESTALTET,  
KANN DER ABSCHIED VON IHM SEIN



Wir betreuen Sie persönlich, sind Tag und Nacht für Sie erreichbar - auch über die Beerdigung hinaus! Gerne kommen wir auch zu Ihnen nach Hause.

Wir sind auch weiterhin gerne für Sie auf den Friedhöfen in Isen und den umliegenden Gemeinden tätig. Es gilt der Grundsatz der freien Bestatterwahl wenn auch die Friedhofsarbeiten vertraglich vergeben sind. Sie können also jederzeit den Bestatter Ihres Vertrauens wählen.

Durch die Bestattungsvorsorge haben Sie eine Sorge weniger. Denn wer rechtzeitig vorsorgt, kann sicher sein, dass später alles in seinem Sinne erfüllt wird.



Zertifiziertes QM System  
nach ISO 9001:2008  
LGA InterCert  
Ein Unternehmen des TÜV Rheinland

Büro: Kampenwandweg 1  
Bestattungshaus: Heimgartenstr. 6  
83527 Haag i. OB  
Telefon: 08072 / 3719737  
Fax: 08072 / 2859

bestattungen-herzogjahna@t-online.de  
www.bestattungsdienst-herzog.de

Fortsetzung Seite 8

sef Kriechbaumer vor dem Geschäft Burgmair die Richtung Pfarrheim fahrenden Fahrzeuge der Kinder! Die kleineren Kinder können wieder auf dem beliebten Kinderkarussell ihre Runden drehen. Für Spaß und Abwechslung sorgen unsere Ministranten mit ihren Wurfbüden und anderen Attraktionen. Am Nachmittag findet mit der Kirchenmaus eine Märchenstunde statt und natürlich gibt's auch Kinderschminken. Es ist also einiges geboten, lassen Sie sich dieses Fest nicht entgehen!

J. Kriechbaumer, Pfarrer

## dACor singt zum Pfarrfest-Gottesdienst in Isen

Wie bereits in den letzten Jahren, so wird auch heuer der Isener Chor dACor unter Leitung von Andrea Traber den Gottesdienst am Pfarrfest-Sonntag musikalisch gestalten.

J. Scheibe, dACor

## Werbering Isen

Über 300 Kilometer bis nach St. Pölten in Niederösterreich flog der Siegerluftballon der 13-jährigen Nina Rothmüller aus Regensburg. Sie war letztes Jahr zu Besuch der Großeltern in Isen und beteiligte sich beim Kindernachmittag des Isener Volksfestes am Weitflug-Wettbewerb des Werberings. Prompt gewann sie einen Rucksack, der ihr nun per Post zugeschickt wird. Die weiteren Preisträger sind Johannes Männer aus Mittbach (6 Jahre alt) und Lena Redenböck aus Albaching (7), die ihre Preise, eine Torwand und einen Buchgutschein, zusammen mit den Papas beim Werbering-Vorsitzenden Stefan Böld (links) abholten. Gespendet wurden die Preise von Isener Geschäften.

Albert Zimmerer

## OVV Kinder- und Jugendgruppe Isen

### Ein Blick ins Bienenvolk

So lautete das Sommermotto der OVV Kinder und Jugendgruppe Isen. Die fast 40 Kinder waren zu Besuch bei Imker Alois Fruth. Er zeigte am eigens für die Bienenfreunde gebauten Schaukasten das Leben im Bienenstock. Der Rund-

gang durch das Bienenhaus von der Wabe bis zur Schleuder beeindruckte die Kinder sehr. Fruth erklärte nicht nur alles ganz genau, er ließ auch die Kinder selber Hand anlegen und so schleuderten sie den Honig selbst den sie dann kosten durften. Nach der Führung gab es dann noch ein Bastelprogramm mit Nathalie Fruth. Gebastelt wurden Windlichter aus Bienenwachs, und Bienen aus Draht. Zum Schluß säte sich dann noch jedes Kind einen Topf mit Phacelia, den sogenannten Bienenfreund für zu Hause um auch dort die Bienen in den Garten zu locken. Der Familie Fruth ein herzliches Vergelt's Gott!

Rita Lohmaier



## TSV Isen - Abt. Kinderturnen

**Übungsleiter/-in u. Helfer/-in fürs Vorschulturnen gesucht!** Da ich aus beruflichen Gründen mit der Übungsleiterarbeit beim TSV Isen aufhören muss, suchen wir für das Vorschulkinderturnen ab September 2012 mehrere engagierte Mütter oder auch Väter, die mit den Vorschulkindern **am Montag zwischen 16.30 und 17.30 Uhr** Turnen und Sport treiben möchten. Ihr könnt Euch auch gerne unterstützen und als Team das Vorschulkinderturnen anbieten. Voraussetzung ist Freude am Spiel und Spaß mit Kindern, es ist nicht notwendig, dass Ihr im Besitz eines Übungsleiterscheins seid.

Bei Interesse bitte bei Karin Seidl melden: Tel. 08083/720.

Ursula Ottmann

## Koch- und Eventhaus

Wir planen für Sie **schöne Feste, Hochzeiten** und **familiäre Feiern** sowie **Firmenevents**. Aber auch traurige Anlässe verlangen eine diskrete positive Umgebung. Für Ihre **Trauerfeier** bieten wir Ihnen dazu einen würdigen Rahmen.

## Catering

Wir lieben originelle Catering-Ideen und außergewöhnliche Präsentationen. Lassen Sie sich von unseren Ideen und unserem Knowhow inspirieren.

**Schlemmern, feiern, lachen – Kochhaus Oskar.**

Tel.: 08124 / 90 74 50 · Forstern  
[www.kochhaus-oskar.de](http://www.kochhaus-oskar.de)



### TERMINKALENDER

- |           |  |           |   |
|-----------|--|-----------|---|
| 14. Juli  | Feuerwehrfest der FFW Isen                         | 16. Sept. | Familiengottesdienst in Lengdorf                |
| 15. Juli  | Pfarrfest in Isen                                  | 21. Sept. | Sportschützen Isen: Anfangsschießen             |
|           | Skapulierfest in Lengdorf                          | 23. Sept. | FSG Isen: Steckerlfischessen                    |
|           | Generalvers. „Privatunterstützungsv. f. Brandf.“   | 28. Sept. | Trachtenverein Isentaler: Volkstanz b. Klement  |
| 21. Juli  | TC Isen: Kinder-/Jugendclubmeisterschaften         | 3. Okt.   | Pfarrverbandsausflug                            |
| 22. Juli  | Kindergottesdienst in Isen                         | 4. Okt.   | Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss        |
|           | Patrozinium in Pemmering                           | 5. Okt.   | SV Hubertus Weiher: Anfangsschießen             |
| 28. Juli  | Kinder- u. Seniorenfest d. SPD am Seniorenheim     | 6. Okt.   | Klementsaa Isen: Luise Kinseher (Brotz. & Sp.)  |
|           | TC Isen: LK Turnier Herren                         | 11. Okt.  | Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten |
| 29. Juli  | Waldfest der KLJB-Isen                             | 14. Okt.  | OVV Gartlermarkt                                |
|           | TC Isen: LK Turnier Damen                          |           | Abgabetermin OVV-Fotoaktion                     |
| 1. Aug.   | Sommerferien (bis 12. 9.)                          |           | Familiengottesdienst in Lengdorf                |
| 3. Aug.   | OVV-Kinder: Thema Waldgeister                      | 16. Okt.  | Elternabend zur Erstkommunion                   |
| 4. Aug.   | TC Isen: Sommerfest                                | 18. Okt.  | Elternabend zur Firmung                         |
|           | SV Hubertus Weiher: Grillfest                      | 20. Okt.  | SV Hubertus Weiher: Weinfest                    |
| 5. Aug.   | Ausweichtermin Waldfest der KLJB-Isen              | 21. Okt.  | SV Hubertus Weiher: Schützenjahrtag             |
| 6. Aug.   | SV Hubertus Weiher: Kesselfleischessen             | 24. Okt.  | Klementsaa Isen: Andreas Giebel (Brotz. & Sp.)  |
| 9. Aug.   | Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss           | 26. Okt.  | TC Isen: Herbstausflug Südtirol (bis 28.10.)    |
| 11. Aug.  | FSG Isen: Tag der offenen Tür                      | 27. Okt.  | Altpapier- und Altkleidersammlung d. KLJB Isen  |
| 17. Aug.  | Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten    | 29. Okt.  | Allerheiligenferien (bis 3. 11.)                |
| 1. Sept.  | Alfred-Schrelle-Gedächtnis-Kelgelturn. (b. 16. 9.) | 2. Nov.   | Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss        |
| 2. Sept.  | Schafhaltervereinigung Erding: Grillfest           | 8. Nov.   | Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten |
| 6. Sept.  | Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss           | 9. Nov.   | SV Hubertus Weiher: Jahreshauptversammlung      |
| 13. Sept. | Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten    | 11. Nov.  | Familiengottesdienst in Lengdorf                |
|           | Schulanfang  | 14. Nov.  | OVV Herbstversammlung beim Klement              |
| 15. Sept. | TC Isen: Mixed-Turnier (und 16. 9.)                | 17. Nov.  | OVV-Kinder: Familientag                         |
|           |  | 18. Nov.  | Klementsaa Isen: Andi Rebers (Brotzeit & Sp.)   |
|           |  |           | Bücherei: Tag der offenen Tür                   |

Fortsetzung Seite 12

WIR STELLEN EIN



## KFZ- Mechatroniker/in KFZ- Meister/in für Omnibus & Nutzfahrzeuge

Entsprechende Ausbildung - mind. PKW  
Führerscheinklasse C/ D erwünscht

**Scharf**  
Omnibus & Reisebüro OHG

Scharf Omnibus & Reisebüro OHG  
Klausenstr. 3  
D-85447 Maria Thalheim  
Tel. +49 (0) 8762 / 2739  
[www.scharf-reisen.de](http://www.scharf-reisen.de)  
email: [info@scharf-reisen.de](mailto:info@scharf-reisen.de)

Fortsetzung von Seite 11

- 18. Nov. Wahlen zur Kirchenverwaltung  
Volkstrauertag
- 22. Nov. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
- 25. Nov. Kirchenkonzert
- 30. Nov. Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
- 8. Dez. Lichterfest im Gasthof Klement (bis 9. 12.)
- 9. Dez. Familiengottesdienst in Lengdorf
- 13. Dez. Isener Marktbote: Anzeigenannahmeschluss
- 20. Dez. Der Isener Marktbote liegt heute im Briefkasten
- 22. Dez. Weihnachtsfeier des TC Isen
- 24. Dez. Weihnachtsferien (bis 5. 1. 2013)
- 26. Dez. SV Hubertus: Nussenschießen/Chritbaumverst.

**2013**

- 16. März Frühjahrskonzert der Blaskapelle Isen
- 17. März Frühjahrskonzert der Blaskapelle Isen

- 22. März Frühjahrskonzert der Blaskapelle Isen
- 23. März Frühjahrskonzert der Blaskapelle Isen
- 26. Juni Volksfest in Isen (bis 1. Juli)

*Alle Angaben ohne Gewähr!*

*Wir bringen an dieser Stelle kostenlos alle im Verbreitungsgebiet des „Isener Marktbote“ geplanten öffentlichen Veranstaltungen. Dies soll dazu beitragen, Terminüberschneidungen zu vermeiden.*

*Melden Sie uns bitte rechtzeitig Ihre Veranstaltungen. Anruf genügt! Telefon (08083) 5314-0, Fax (08083) 5314-14 oder per E-Mail: mabo@nussrainer-isen.de. Den Terminkalender können Sie im Internet als PDF-Datei abrufen unter:*

**www.isen-termine.de**

# Marken- Kopierpapier

1 a Qualität, matt holzfrei weiß, mit 1,3-fach Vol.,  
80 g/qm, DIN A4,  
für Kopie, Laser und Inkjet (s/w)

ab 2.500 Blatt	per Pack.*	<b>3,78</b>	+ MWSt.
ab 10.000 Blatt	per Pack.*	<b>3,59</b>	+ MWSt.
ab 50.000 Blatt	per Pack.*	<b>3,39</b>	+ MWSt.
ab 100.000 Blatt	per Pack.*	<b>3,15</b>	+ MWSt.

Ab 10.000 Blatt Lieferung frei Haus im Großraum Isen.

\* Packung = 500 Blatt.

  
**NUSSRAINER**  
druckweiterverarbeitung

Tel. (0 80 83) 53 14-0 · Fax 53 14-14 · info@nussrainer-isen.de  
Bischof-Josef-Straße 6 · ISEN · www.nussrainer-isen.de



Jetzt tolles E-Bike bei den  
Editionsmodellen inklusive

100% Green Power im Wert  
von 1.500 € Euro inklusive

z.B.: Škoda Fabia 1.4 MPI, Edition, 63 kW (Kurzzulassung)

Da ist jede Menge für Sie drin:

ABS, 4 x Airbag, ESP, Klima, ZV m. FB, Radio/CD,  
Metallic, u.v.m.

Barpreis  
inkl. E-Bike 12.240,-€

mon. 99,-€ 2,99% eff. Zins



Finanzierungsangebot der Bank11 für Privatkunden und Handel GmbH.  
Barpreis 12.240 €, Anzahlung 2.448 €, Darlehensbetrag 10.065,29 €, Sollzins 2,95 %, Be-  
arbeitungsentgelt 0,00, Gesamtbetrag (Nettodarlehensbetrag zzgl. Zinsen und Kos-  
ten) 10.837,73 €, eff. Jahreszins 2,99 %, Gesamtlaufzeit in Monaten 36, 35 Raten à 99,- €,  
Schlussrate 7.372,73 €, inklusive RSV (Restschuldversicherung) laut Bedingungen.

3.800,-€ gespart\*



Kraftstoffverbrauch in l/100 km nach Grundrichtlinie 80/1268/EWG: kombiniert 5,9,  
innerorts 8,0, außerorts 4,7, CO<sub>2</sub> Emissionen, kombiniert 139g/km, CO<sub>2</sub> Effizienz E.

Holen Sie sich die top ausgestatten Editionsmodelle

3.750,-€ gespart\*



Abbildung zeigt  
Sonderausstattung

z.B.: Škoda Fabia Combi 1.4 MPI Edition  
63 kW (Tageszulassung)

Da ist jede Menge für Sie drin:

ABS, 4 x Airbag, ESP, Klima, Radio-CD, el. Fensterheber  
vorn, geteilte Rückbank, u.v.m.,

Barpreis  
inkl. E-Bike 12.550,-€

mon. 110,-€ 2,99% eff. Zins



Finanzierungsangebot der Bank11 für Privatkunden und Handel GmbH.  
Barpreis 12.550 €, Anzahlung 2.510 €, Darlehensbetrag 11.102,70 €, Sollzins 2,95 %, Bearbeitungsentgelt 0,00, Gesamtbetrag (Netto-  
darlehensbetrag zzgl. Zinsen und Kosten) 13.006,79 €, eff. Jahres-  
zins 2,99 %, Gesamtlaufzeit in Monaten 36, 35 Raten à 110 €, Schlussrate 7.252,70 €, inklusive RSV (Restschuldversicherung) laut Bedingungen.

Den neuen Škoda Citigo



jetzt gewinnen!



10 Jahre

Wir sagen  
Danke

Huber  
„Das ist mein...“ Autohaus

...und dein Skodapartner in Wasserburg

Feiern Sie mit und gewinnen Sie einen  
Škoda Citigo bei unserem Gewinnspiel

So einfach gehts: Für jeden Kauf eines Neuwagen<sup>1</sup> oder die  
Vermittlung eines Neukunden<sup>2</sup> (Kauf in unserem Autohaus vom  
01.01. bis zum 23.11.2012) bekommen Sie ein Los, mit dem Sie  
die Chance haben einen brandneuen Škoda Citigo zu gewinnen.  
Die Verlosung findet am 23.11.2012 bei uns im Autohaus statt.  
Viel Glück...

<sup>1</sup>Gilt auch für Vorführgewinn, Kurz- und Tageszulassungen. <sup>2</sup>Gilt nur wenn der ver-  
mittelte Neukunde im Aktionszeitraum einen Neu-, Vorführgewinn, Kurz- oder Ta-  
geszulassung kauft. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



Huber  
„Das ist mein...“ Autohaus

Autohaus MKM Huber GmbH ■ Anton-Woger-Str. 7 ■ 83512 Wasserburg  
Tel.: 0 80 71/92 07-0 ■ Internet: www.zum-huber.de

Für Irrtümer, Druck- und Rechtschreibfehler übernehmen wir keine Haftung. \* Gegenüber UVP der Hersteller.

# Gesucht: Die Bank des Jahres 2012

Online-Kunden-  
befragung

Machen Sie mit bei unserer anonymen **Online-Kundenbefragung 2012** und helfen Sie uns, noch besser zu werden.

Die Umfrage finden Sie ab 1. Mai 2012 auf unserer Homepage unter **[www.rvb-isen-sempt.de](http://www.rvb-isen-sempt.de)**.

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

Wir möchten immer so arbeiten, dass Sie mit unserem Angebot und Service zufrieden sind. Wie gut uns das bisher gelungen ist und was wir künftig besser machen sollen, das wollen wir mit unserer **Online-Kundenbefragung** herausfinden. Auch für kritische Antworten sind wir dankbar.

Die Teilnahme ist ganz einfach: Direkt auf der Startseite unserer Homepage unter **[www.rvb-isen-sempt.de](http://www.rvb-isen-sempt.de)** finden Sie den Link zur Umfrage und los geht's.

Die Auswertung der Umfrage erfolgt anonym.

[www.rvb-isen-sempt.de](http://www.rvb-isen-sempt.de)

In Ihrer Nähe in Anzing, Buch am Buchrain,  
Forstern, Forstinning, Hörlkofen, Hohenlinden, Isen,  
Lengdorf, Pastetten, Walpertskirchen und Wörth (SB).

**Raiffeisen-Volksbank  
Isen-Sempt eG**

